

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 27:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każda twoja wycena będzie w syklach (miejsca) świętego; sykl ten będzie liczył dwadzieścia gerów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każda twoja wycena podawana będzie w syklach świątynnych; sykl ten będzie liczył dwadzieścia gerów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A każde twoje oszacowanie będzie według sykla świątynnego. Jeden sykl będzie wynosił dwadzieścia ger.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A każdy szacunek twój będzie wedle sykla świątnicy, a dwadzieścia pieniędzy sykiel waży.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszelki szacunek będą ważyć sykiem świątnice. Sykiel ma dwadzieścia pieniędzy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Każde twoje oszacowanie będzie dokonywane na podstawie sykla z przybytku. Jeden sykl równa się dwudziestu gerom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każda twoja ocena dokonywana będzie w syklach świątynnych, a ten sykl ma dwadzieścia gerów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każda twoja ocena będzie dokonywana w syklach świątynnych. Jeden sykl wynosi dwadzieścia gerów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Każdego oszacowania będziesz dokonywał według wagi sykla świątynnego. Jeden sykl wynosi dwadzieścia ger.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszelkie obliczenia mają się opierać na wadze sykla przy świętym Przybytku: jeden sykl będzie wynosił dwadzieścia gera.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Każda wycena będzie według [miary] świątynnego szekla, dwadzieścia gera będzie równowartością jednego szekla.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вся вартість буде мірами святими. Двадцять мір буде дидрахм.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś wszelka twoja wycena będzie dokonana na podstawie uświęconego szekla; a w szeklu będzie dwadzieścia ger.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” Każda wartość ma być szacowana w syklach świętego miejsca. Sykl ma się równać dwudziestu gerom.